



## Grußwort

2014 wurden das Karolingische Westwerk und die Civitas Corvey in die UNESCO-Liste des Kultur- und Naturerbes der Welt eingetragen. Der außergewöhnliche universelle Wert von Corvey stützt sich auf die Bau- und Bodendenkmäler aus der Zeit der Karolinger. Die weltweite Bedeutung Corveys hätte ohne die langjährigen Forschungen insbesondere von Hilde Claussen und Uwe Lobbedey nicht belegt werden können. Dadurch wissen wir, wie Corvey ursprünglich aussah, welche architektonischen Neuerungen die Baumeister und Bauherren einführten und worauf sie bei der künstlerischen Ausgestaltung zurückgriffen.

Das Westwerk und die Civitas sind aber auch außergewöhnliche Zeugnisse der wechselvollen Geschichte Corveys, die nicht nur von Aufbau und Aufbruch, sondern auch von Konflikten, Zerstörungen und Verlusten geprägt ist: Die Stadt, die sich aus der Laiensiedlung in unmittelbarer Nähe des Klosters im Weserbogen entwickelt hatte, wurde 1265 zerstört und in der Folgezeit weitgehend aufgegeben; auch die Klosteranlage selbst wurde verwüstet und vernachlässigt; 1667 musste das mittelalterliche Kirchenschiff schließlich einem Neubau weichen.

Die Veränderungen und Brüche, die Corvey über die Jahrhunderte erfahren und erlitten hat, machen neugierig und regen die Vorstellungskraft an. Die historische Distanz

schützt vor der Verlust Erfahrung, die ZeitzeugInnen trifft, wenn Kulturerbe zerstört wird: Die Bilder der von religiösen Fanatikern verwüsteten Oasenstadt Palmyra und anderer Welterbestätten im Nahen Osten, die von Feuer, Erdbeben und Überschwemmungen verursachten Schäden an und in den Welterbestätten Notre Dame, Kathmandu und Venedig stehen für das verlorene und gefährdete Kulturerbe der Gegenwart.

Das Welterbe-Übereinkommen der UNESCO verpflichtet zum Schutz des Kultur- und Naturerbes der Welt. Die Erforschung, Erhaltung und Vermittlung sowie auch die Vorbereitung auf Katastrophen profitieren vom Einsatz neuer Technologien in Welterbestätten. Hochdetaillierte 3D-Aufnahmen sind heute entscheidende Grundlagen für die Dokumentation von Befunden, für die Entwicklung von Restaurierungskonzepten und auch für digitale Rekonstruktionen. Corvey kann als Best-Practice-Example dienen, wenn es darum geht, die analogen Dokumentationstechniken, welche die wissenschaftliche Arbeit der vorangegangenen Forschergeneration auszeichnen, in die digitale Erfassung, Vermessung und Vermittlung zu integrieren.

Birgitta Ringbeck  
Koordinierungsstelle Welterbe  
Auswärtiges Amt, Berlin





## Word of Welcome

In 2014 the Carolingian Westwerk and Civitas Corvey were added to the UNESCO list of World Cultural and Natural Heritage Sites. Corvey's outstanding universal value stems from its architectural and archaeological monuments from the Carolingian era. Its universal significance could never have been established were it not for the many years of research conducted by Hilde Claussen and Uwe Lobbedey in particular. Thanks to their work, we now know what Corvey originally looked like, which architectural innovations were introduced by those who built it, and where they found the inspiration for its ornaments and décor.

The Westwerk and Civitas also offer extraordinary testimony to Corvey's turbulent history, which was marked by years of power and prosperity as well as conflict, destruction, and loss. The city that had grown out of the community of laypeople who had settled near the monastery situated in a bend in the Weser was destroyed in 1265. In the years that followed, it was mostly abandoned and the monastery complex, too, was laid to waste and suffered years of neglect. In 1667 the mediaeval nave was demolished to make way for a new structure.

The changes and upheavals Corvey experienced over the centuries arouse our curiosity and inspire the imagination. Historical distance spares us the sense of bereave-

ment that affects witnesses to the loss of cultural heritage, but the destruction of the oasis town of Palmyra and other World Heritage Sites in the Middle East by religious fanatics, the damage caused by fire, earthquakes, and flooding to the World Heritage Sites of Notre Dame, Kathmandu, and Venice all offer evidence of how our cultural heritage is under constant threat.

The UNESCO's World Heritage Convention is dedicated to protecting the world's cultural and natural heritage. Research, maintenance, and education as well as measures aimed at protecting these sites from disaster have much to gain from the use of new technologies. For example, highly detailed 3D imagery is of fundamental importance when it comes to documenting finds, developing concepts for restoration work, as well as for digital reconstructions. As it leads the way in integrating the analogue documentation techniques adopted by generations of researchers into new, digital forms of documentation, surveying, and education, Corvey can serve as an example of best practice.

Birgitta Ringbeck  
World Heritage Coordination Office  
Federal Foreign Office, Berlin